



# Il pesciolino nero

illustrazioni di  
**Farshid Mesqali**

**VENERDI 5 GIUGNO  
ORE 21.00**

**Il pesciolino nero  
di SAMAD BEHRANGI**

Narrazioni a più voci  
a cura dell'ASS. CULTURALE  
**0432 THÉÂTRE NUMÉRIQUE**

**SAMAD BEHRANGI** era un maestro di scuola elementare. Viveva in Iran e scriveva storie bellissime in lingua persiana. Amava molto i bambini del suo paese, per i quali desiderava un mondo nel quale non fossero costretti a lavorare come piccoli schiavi, ma potessero andare a scuola per imparare a leggere e a sognare.

**L'ASSOCIAZIONE CULTURALE 0432  
THÉÂTRE NUMÉRIQUE**

nata nel 2000, ha come finalità quella di diffondere in ogni modo l'espressione artistica personale. Ha collaborato con l'ass. Payasos sin fronteras realizzando quattro carovane della risata (in Kosovo, Serbia, Palestina e Calabria) ovvero viaggi dove spettacoli e laboratori hanno avuto come teatro campi profughi, orfanotrofi, istituti di accoglienza, centri di lotta alla mafia. Lavorano quotidianamente in scuole materne, elementari e medie, in collaborazione con direzioni didattiche, biblioteche, comuni, festival teatrali, enti che organizzano eventi pubblici.

Il Friuli ospita alcuni tra i più interessanti illustratori di albi di letteratura per l'infanzia. Come hanno scoperto molti genitori, Illustrare non è semplicemente corredare di immagini e disegni una storia, ma un'espressione artistica in sé, di grande fascino e capacità comunicativa.

Ci racconteranno la loro esperienza e ci introdurranno al loro lavoro gli illustratori:

**Paola Franceschini**

**Emanuele Bertossi**

**Sarolta Szulkovszky**

*Gli incontri si svolgeranno  
presso la libreria Cluf - Udine - via Gemona 22  
tel. 0432 295447 - e-mail: cluf@iol.it*

A cura di:



Ass. Proiezione Peters,  Libreria Cluf

Con l'adesione di:  
Biblioteca Civica "V. Joppi" - Udine - Sezione Ragazzi



concept: www.matalinea.it

# OMAGGIO A ZAHER

## e ai migranti senza storia

**Illustratori e narratori per riaffermare  
il diritto dei minori alla vita e all'amore per il bello**

Zaher Rezaei era un bambino-lavoratore afgano in fuga dallo sfruttamento, morto il 10 dicembre 2008 a Mestre, schiacciato dal Tir al quale si era aggrappato. Il suo bagaglio era un sacchetto trasparente che conteneva quattro animali giocattolo, il foglio di espulsione dalla Grecia, una scheda telefonica e un taccuino con versi tradizionali scritti in persiano antico.

**Per ricordare Zaher e dare visibilità alla diaspora silenziosa  
dei giovanissimi migranti afgani, la libreria Cluf ospiterà quattro incontri:**

**SABATO 16 MAGGIO ORE 18.00**

L'illustrazione intrecciata  
incontro con **PAOLA FRANCESCHINI**

**BASIR AHANG** presenta il documentario  
**Percorsi negati: storie di migrazioni  
dall'Afghanistan all'Europa  
passando per Patrasso**

**SABATO 23 MAGGIO ORE 18.00**

Un illustratore si illustra  
incontro con **EMANUELE BERTOSI**

**SABATO 30 MAGGIO ORE 18.00**

Portata dall'arcobaleno:  
il viaggio di un'illustratrice ungherese  
dall'Est all'Ovest dell'Europa  
incontro con **SAROLTA SZULKOVSKY**

**VENERDI 5 GIUGNO ORE 21.00**

Narrazioni a più voci  
**Il pesciolino nero**  
A cura dell'ass. culturale  
**0432 THÉÂTRE NUMÉRIQUE**

SABATO 16 MAGGIO  
ORE 18.00

**L'illustrazione intrecciata**

incontro con **PAOLA FRANCESCHINI**  
Illustratrice e narratrice collabora da tre anni con la Rivista Dada. Ricerca costantemente nuove forme espressive creando contaminazioni tra fotografia, teatro, pittura. Le piace stupire i bambini giocando con la magia della luce e proponendo spettacoli con la lavagna luminosa. Nel 2008 è uscito il suo primo libro: "Con gli occhi di Miró" edito da Ardebambini.



**Percorsi negati:  
storie di migrazioni  
dall'Afghanistan  
all'Europa  
passando per Patrasso**

presenta il documentario  
**BASIR AHANG**  
giornalista e scrittore  
indipendente rifugiato in Italia, per alcuni anni residente a Udine, dopo la morte di Zaher è andato a Patrasso in Grecia con Medici senza frontiere per raccogliere le testimonianze dei giovanissimi profughi afgani. Con questo lavoro hanno raccolto foto, interviste e hanno realizzato un breve documentario.



SABATO 23 MAGGIO ORE 18.00  
**Un illustratore si illustra**

incontro con **EMANUELE BERTOSSI**  
Grafico di formazione, freelancer per vocazione, dal 1998 si occupa di illustrazione per ragazzi e con l'argilla, il ferro ed il legno realizza oggetti ispirati alle sue illustrazioni. Nato e cresciuto a Trivignano Udinese, nel bel mezzo della sconfinata pianura friulana, ora vive e lavora in Val Colvera PN, in una casa astronave, quasi pronta a partire.



SABATO 30 MAGGIO ORE 18.00

**Portata dall'arcobaleno:  
il viaggio di un'illustratrice ungherese dall'Est all'Ovest dell'Europa**

incontro con **SAROLTA SZULKOVSKY**  
nasce nel 1972 a Budapest da una insegnante che adora l'opera italiana e la poesia ungherese e da un geofisico che nel tempo libero naviga il Danubio con il suo kayak e sperimenta infusi e decotti d'erbe raccolte sulle rive del lago Balaton. In patria studia Arte applicata. Dal '97 vive a San Daniele del Friuli. Con le sue illustrazioni vince vari premi tra cui nel 2008 il 1° Premio per il Miglior Albo illustrato 6/9 anni all'11° Concorso Internazionale "Syria Poletti: Sulle ali delle farfalle" e il 1° Premio al Concorso Internazionale d'Illustrazione "La Sirenetta" promosso dall'Accademia 'Pictor' di Torino. Ha pubblicato con Fatatrac, L'Omino Rosso Edizioni, Falzea Editore. A molti dei progetti editoriali di Sarolta ha collaborato come graphic designer Luca Morandini.